

Playtime!

Works by Bongartz, Reich, Willow, Ferneyhough, Schöwer and López López

Sabrina Ma Percussion



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2013 AWARD WINNER/PREISTRÄGERIN

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB · 2013 AWARD WINNER

Sabrina Ma Percussion

Rilli Willow, Vocals (tracks 03, 07)

Olga Zheltikova, Harpsichord (track 01)

Alexandros Giovanos, Marimba (track 02), Drums (tracks 07, 08)

Jan Schöwer, Electric Guitar (tracks 05, 07)

Markus Bongartz (*1963)

01 *Portrait for percussion and harpsichord* (12'16)

World Premiere Recording

Steve Reich (*1936)

02 Nagoya Marimbas (04'45)

Rilli Willow

03 ... az ze hamechir... (00'29)

Brian Ferneyhough (*1943)

04 Bone Alphabet (12'46)



Jan Schöwer (*1977)

05 Plateaux (07'11)

World Premiere Recording

José Manuel López López (*1956)

06 Cálculo Secreto (10'12)

Rilli Willow

07 Havana (04'39)

World Premiere Recording

Markus Bongartz

08 *Poem for two percussionists* (03'51)

World Premiere Recording

Total Time (56'12)

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB

THE GERMAN MUSIC COMPETITION

Four decades of the German Music Competition

Ever since its inception in 1975, the German Music Competition (Deutscher Musikwettbewerb—DMW) has been *the* national competition for up-and-coming young musicians in Germany. Funded by the German Music Council (Deutscher Musikrat), the competition is held in categories that vary from year to year.

More than just monetary awards

The central purpose of the German Music Competition is to provide talented young musicians with support. Putting this idea into practice has made the Deutscher Musikwettbewerb far more than a yearly competition among the best musicians—at the conclusion of the competition itself, those who have won an award or a scholarship benefit from a wide range of carefully chosen measures for developing their talent.

Support with substance

The DMW's measures for promoting artistic development come into play where formal musical training ends. To help young artists gain their place in concert life, the DMW places a strong emphasis on helping artists obtain concert engagements. Young Artists Concerts

of the DMW provide the winners of the competition as well as scholarship recipients with the opportunity to perform in chamber music concerts throughout Germany. The approximately 250 concert organizers who are associated with the Young Artists Concerts regularly and gladly use the chance to present the rising young talents to their concert audiences. In addition, DMW winners are also engaged for award winners' concerts at important festivals and concert series in Germany and abroad. Competition winners and selected solo category finalists are also recommended to professional orchestras in Germany as soloists for symphony concerts. All award winners are featured on a Primavera Edition debut CD.

300 concerts a year

Through the efforts of the DMW, approximately 300 concerts featuring winners of the competition and scholarship recipients take place each year. Individual support for artists normally lasts three years. Winners of the DMW competition also receive a grant (generally € 5,000). On request, prize winners of the DMW are supported outside Germany by the Goethe Institute while taking part in international competitions. Under the patronage of the President of Germany, the German Music Competition is sponsored by the Deutscher Musikrat and receives financial support from the Federal Commissioner for Culture and the Media and the City of Bonn. The development activities for artists are supported by the *Kulturstiftung der Länder* (Cultural Foundation of the States) and the *Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten* (GVL), which represents the copyright interests of performing artists and record manufacturers in Germany.

Interview with Sabrina Ma, Markus Bongartz and Jan Schöwer

? Ms. Ma, you were born in England in 1985, grew up in Hong Kong and received your first music lessons at the Hong Kong Academy for Performing Arts. In 2003 you went to the United States to study with Michael Udow in Ann Arbor, Michigan, and in 2011 you moved to Karlsruhe, Germany to pursue your master's degree with Isao Nakamura. Your international background must be one of the reasons why you are so bold and experimental in what you do. Does this CD reflect your open-minded nature as an artist?

SM Definitely. This CD marks a watershed moment in my life and sums up all of the things I have done over the past ten years. I studied with Michael Udow, David Friedman and Isao Nakamura and learned the “hard skills” needed for orchestral playing, improvising and interpreting contemporary music. At the same time, I did so many other things besides percussion—I went to the movies, listened to pop music, worked with composers and traveled a lot. I did not always have a teacher and chose to study on my own between 2009 and 2011. All of these experiences shape the music I make today.

? You have asked a few musicians to join you in making this CD. What made you decide to do this?

SM I wanted to make a dynamic and versatile recording, so I knew right from the beginning that I would need other musicians on board. Sure, this is my portrait CD, but nobody ever said it has to scream “SABRINA MA!!!” all the time. I was eager to go beyond such familiar territory as “solo” and “percussion” and therefore it made perfect sense for me to experiment and throw different styles of music into the mix. It took me no time to put together my dream team of musicians whose personalities complemented my own. I also commissioned new pieces from Markus Bongartz and Jan Schöwer, knowing that their sound and their approach would give me just what I wanted for my concept.

? Mr. Bongartz, Sabrina Ma appreciates your music a lot and included two of your pieces on her CD. It seems to me that the two of you are showcasing each other’s art, painting musical portraits of one another. It surely is no coincidence that you called your first piece *Portrait*. How did you come up with the unusual combination of harpsichord and percussion?

MB Sabrina Ma and I have worked together on many occasions. For this recording she asked me to compose a special piece for her and the pianist-harpsichordist Olga Zheltikova that would take advantage of the technological possibilities available to us at the German radio station Deutschlandfunk. In *Portrait* I reflected on “old” and “new” music and sought to fuse and transform these two poles. To begin with, I quoted parts of Johann Sebastian Bach’s *E Minor Partita* and fitted the material onto three overlying layers. I’ve always been fascinated by the way voices get woven together and how they evolve. I took this process to the extreme in *Portrait*, which inevitably puts our perception of consonance and dissonance, as we know it in tonal music, into question. In general, the strength of a dissonance is determined by the intervals used as well as the rhythm. When a dissonance appears on a

downbeat, we perceive it as strong. Interestingly, dissonances have been around since early music and sometimes even dissonances that appeared on weak beats were perceived as strong. In *Portrait* I have stretched and loosened up the rhythmic structure by replicating it with itself. This results in a floating metric-harmonic “sound field” that provides ample room for imagination. And because *Portrait* is the first piece on the CD, it sets the scene for the rest of the musical experience.

? *Portrait* is followed by Steve Reich’s meditative but subtly energetic *Nagoya Marimbas*. What comes afterwards?

SM Rilli Willow takes us into the realm of the human voice. Rilli and I met two years ago in Berlin at a music theater project. She brought a few of her own songs to the show and one of them—my absolute favorite—was *Havana*. I remember I was deeply touched by the melody and her voice, even though she sang in Hebrew and I did not know the language. Here you will have the chance to hear her twice: once on her own, as she half-sings and half-whispers the beginning lines of *Havana*, and a second time with the band.

? Mr. Schöwer, you were the guitarist on Rilli Willow’s *Havana*, but you also wrote a piece for the CD.

JS Yes. I created *Plateaux* using the methods of the “New Berlin Order”, which is an aleatoric, chance-based compositional procedure that I developed with the programmer and sound artist Christof Schnelle. The first thing a composer or sound artist does in this procedure is to record a pool of samples with a musician. These samples can either be pre-

composed or improvised. Once the samples are ready, the sound artist will then run them through a special software, arranging the samples in the right order and selecting the ones that are to go through the built-in aleatoric processor. The musical outcome is new and unforeseeable every time, and the sound artist repeats this process until the composition is complete. In the case of *Plateaux*, three tonal “plateaus” are linked to one another by bridges generated with the aleatoric processor. Most of the sound material I used was drawn from the vibraphone and percussion samples we recorded at the radio station, with their varying velocities, duration and expression. And because *Plateaux* was the only piece that was written both *before* and *after* the recording, I needed to listen to the rest of *Playtime!* in order to make *Plateaux* a cohesive part of the entire CD.

? Sabrina Ma, you placed Jan Schöwer’s *Plateaux* between Brian Ferneyhough’s complex *Bone Alphabet* and José Manuel López López’s lyrical *Cálculo Secreto*. These pieces are very different from one another. Do you want to keep the listener on the edge of his seat?

SM Yes, this was certainly my aim. I wanted to hold the listener’s attention for the entire recording and surely one way to achieve this was to play with his expectations. Our natural attention span drives our inner sense of rhythm, and therefore opposites work well when it comes to keeping things fresh and exciting. So if Brian Ferneyhough’s intense *Bone Alphabet* “accelerates” the listener’s heartbeat, Jan Schöwer’s *Plateaux* follows to slow it down. As the music evolves, so does the mood. By the time *Plateaux* comes to an end we are ready for *Cálculo Secreto* and the surprises it has in store for us.

? The last piece on the CD, *Poem*, is once again by Markus Bongartz. Does it create a bridge back to the beginning?

SM No, *Poem* sounds completely different. While *Portrait* is monumental, *Poem* is much finer and subtler. The only instrument we needed here was a single snare drum! Alexandros Giovanos and I premiered this piece at the “Ankunft: Neue Musik” festival at Berlin Central Station in 2014. Soft, light and witty—*Poem* is the perfect piece to close the recording.

The interview was conducted by Egbert Hiller.



The Artists

Biographical Notes



Rilli Willow, born in Jerusalem, is a singer, an actress and a writer. From 1999 to 2001 she studied at the Nissan Nativ Acting Studio in Jerusalem. Rilli Willow was a member of the SPHENOID ensemble of the Zeitgenössische Oper Berlin in 2013 and winner of the IUPA & Bank Hapoalim Prize, set up in the name of the late Ehud Manor and awarded to distinguished Israeli singers, in 2006 and 2009. She performed with the Ankor Children's Choir and toured with the ensemble around the world. During her time in the choir she worked with conductors such as Claudio Abbado, Zubin Mehta, Kurt Masur and Luciano Berio. Since 2006 she has been performing her own original songs as well as playing in musical theater productions.



Born in Petrozavodsk, Russia, the pianist and harpsichordist Olga Zheltikova received her education on the piano at the Petrozavodsk State Conservatory, the Tchaikovsky Conservatory in Moscow as well as at the Hochschule für Musik in Karlsruhe, where she graduated with honors. She then went on to complete a master's solo performance degree in historical keyboard instruments with Kristian Nyquist, graduating, once again with honors, in

2013. Olga Zheltikova has performed as a concert pianist, harpsichordist and chamber musician in numerous cities throughout Europe and Russia. Since 2010 she has been a member of the new music ensemble TEMA as a pianist. She has appeared as a guest at the Schwetzingen Festival as well as at the Festival for New Music “ZeitGenuss” in Karlsruhe.



Born in Athens, **Alexandros Giovanos** began studying percussion at the Athens Conservatory and completed his master’s degree at the Hanns Eisler School of Music in Berlin in 2012. As a percussionist, he has performed with renowned European orchestras, including the Academy of the Berlin Philharmonic, the Berlin Symphony Orchestra and virtually every Greek orchestra. Alexandros Giovanos is prizewinner of the 18th International Chamber Music Competition in Thessaloniki and the “Helexpo” international competition in the category “solo percussion”. Furthermore, he has been a frequent participant in chamber music festivals in Germany, Israel, Italy and Greece. Alexandros Giovanos is a founding member of Opera Lab Berlin and a member of the Saronic Chamber Music Festival.



Jan Schöwer began playing the guitar at age 10. From 2000 to 2006 he studied guitar, singing, and songwriting at the Hogeschool voor de Kunsten in Tilburg. Jan Schöwer has played on tour as a sideman for numerous bands and ensembles, including for the Dutch artist Danny Vera. In 2007 he began working on his first solo album *Jewels In A Box*, which he released in 2008 under his artist name Ian Annesson. Since 2013 Jan Schöwer has been composing music for theater and has given many public performances as both musician and aleatoric tonal composer at such theaters as the Maxim Gorki Theater in Berlin.

Havana

(Lyrics and music by Rilli Willow)

Az ze hamechir.
Lehisaref el hakvish berechuv mesukan.
Sheyna bli avir.
At adam bli chalon becheder katan

Haboker meir, lehishaer ledaka achrona shel chalom...
Linshom et ha-iir –
Ulay at haderech lepi hatehom

Mitoch tsalim betoch mita
Kshe-ein milim. At meita...
lo ar-ee lach tmumot shel chaim beladay...
Beyni lebeyni yesh havana shketa

Az zohi dmama
lehitkarev mul culam leehov merachok
At lo ashema
vat lo mitayefet mi-lamut v-litschok

Yada'ti et shma.
ken at lo hanehag hayachid al hakvish.
Ki hi beatzma,
asura letamid lo omeret le-isch...

הבנה-רילי ווילו

אז זה המחיר
להישרף אל הכביש ברחוב מסוכן
שינה בלי אוויר
את אדם בלי חלון בחדר קטן

הבוקר מאיר.
להישאר לדקה אחרונה של חלום
לנשום את העיר
אולי את הדרך לפי התהום

מתוך צללים בתוך מיטה
כשאין מילים את מאיטה
לא אראה לך תמונות של חיים בלעדיו
ביני לביני יש הבנה שקטה

אז זוהי דממה
להתקרב מול כולם לאהוב מרחוק
את לא אשמה
ואת לא מתעייפת מלמות ולצחוק

ידעתי את שמה
כן את לא הנהג היחיד על הכביש
כי היא בעצמה
אסורה לתמיד לא אומרת לאיש

Havana

So this is the price
Of being burnt to the road of a dangerous street
Sleeping with no air
You're the one with no window
in the smallest room there is

The morning has come
Take a minute to steal a straw of a dream
Breathe the city
You may be the road to the mouth of hell

From within the shadow of a bed
Where there are no words to slow you down
I will not show you pictures of a life without me.
It is a quiet understanding
between me and myself

So, this is how silence goes:
You get closer in front of the crowd
But still, you love from afar
You are not to blame for this
And you never get tired of dying and laughing

I knew her name.
Yes, you are not the only driver on the road
'Cause she's behind inner bars. Forbidden for good
Telling no one

Havana

Dies also ist der Preis
In die Bahn einer gefährlichen Straße gebrannt zu
werden
Ohne Luft zu schlafen
Du bist derjenige ohne Fenster
Im kleinsten Raum, den es gibt

Der Morgen ist da
Nimm dir eine Minute Zeit und stiehl einen Tropfen aus
einem Traum
Atme die Stadt
Mag sein, dass du der Weg bist, der in den Mund der
Hölle führt

Aus dem Schatten eines Bettes heraus
Wo es keine Worte gibt, um dich aufzuhalten
Ich werde dir keine Bilder zeigen von einem Leben ohne
mich.
Es ist ein stilles Einverständnis
Zwischen mir und meinem Selbst

So also ist es mit der Stille:
Du kommst näher heran an die Menge
Aber immer noch liebst du aus der Ferne
Es ist nicht deine Schuld
Und du wirst nicht müde zu sterben und zu lachen

Ich kannte ihren Namen.
Ja, du bist nicht der einzige Fahrer auf der Straße
Denn sie befindet sich hinter inneren Schranken.
Verboten für immer
Niemandem etwas sagend

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB

40 Jahre DMW

Seit dem Gründungsjahr 1975 ist der Deutsche Musikwettbewerb (DMW) *der* nationale Wettbewerb für den professionellen musikalischen Nachwuchs in Deutschland. Er ist ein Projekt des Deutschen Musikrats und findet mit jährlich wechselnden Kategorien statt.

Mehr als nur Preisgelder

Das grundsätzliche Anliegen des DMW ist die Förderung junger und hochbegabter Musiker. Die Umsetzung dieser Idee hat aus dem Deutschen Musikwettbewerb weitaus mehr gemacht als eine jährlich stattfindende Konkurrenz der Besten: Den Preisträgern und Stipendiaten des DMW eröffnet sich im Anschluss an den eigentlichen Wettbewerb ein Bündel optimal aufeinander abgestimmter und effizienter Fördermaßnahmen.

Substantiell fördern

Die Fördermaßnahmen des DMW greifen dort, wo die Musikausbildung aufhört. Um die jungen Musikerpersönlichkeiten dabei zu unterstützen, sich im Konzertleben zu platzieren, setzt der DMW den Schwerpunkt der Förderprogramme auf die Vermittlung von Konzerten. Preisträger und Stipendiaten werden im Rahmen der Bundesauswahl Konzerte

Junger Künstler (BAKJK) für Kammermusikkonzerte in ganz Deutschland vermittelt. Die circa 250 Mitglieder des Veranstalterings der BAKJK nutzen regelmäßig und gern die Chance, ihrem Publikum den hochbegabten Nachwuchs vorzustellen. Die Preisträger des DMW werden zudem für Preisträgerkonzerte an bedeutende Festivals und Konzertreihen im In- und Ausland vermittelt. Preisträger und ausgewählte Finalisten der Solokategorien werden den professionellen Orchestern in Deutschland als Solisten für Orchesterkonzerte empfohlen. Alle Preisträger produzieren eine Debüt-CD in der Edition „Primavera“.

300 Konzerte pro Jahr

Insgesamt kommt es durch Vermittlung des DMW zu circa 300 Konzerten pro Jahr mit Preisträgern und Stipendiaten. Die Einzelförderdauer beträgt in der Regel drei Jahre. Preisträger des DMW erhalten außerdem einen Geldpreis (i. d. R. 5000 €). Auf Antrag werden die Preisträger des DMW für die Teilnahme an internationalen Wettbewerben außerhalb Deutschlands vom Goethe-Institut unterstützt. Der Deutsche Musikwettbewerb wird vom Deutschen Musikrat unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten getragen und von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Bundesstadt Bonn gefördert. An den Förderungsmaßnahmen beteiligen sich die Kulturstiftung der Länder und die Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten (GVL).

Gespräch mit Sabrina Ma, Markus Bongartz und Jan Schöwer

? Frau Ma, Sie wurden 1985 in England geboren, wuchsen in Hongkong auf und erhielten Ihren ersten Musikunterricht an der dortigen Academy for Performing Arts. Schlagzeug studiert haben Sie ab 2003 zunächst in den USA und dann von 2011 bis 2013 im Masterstudiengang bei Isao Nakamura in Karlsruhe. Ein zentrales Merkmal ihrer künstlerischen Identität ist das Fehlen ästhetischer Scheuklappen, was sicher auch mit ihren Erfahrungen in verschiedenen Kulturkreisen zu tun hat. Spiegelt sich ihre stilistische Offenheit im Programm dieser CD wider?

SM Auf jeden Fall. Ich würde sogar sagen, dass diese Porträt-CD meine persönliche Entwicklung in den letzten zehn Jahren widerspiegelt. Durch meine Lehrer Michael Udow in den USA, den Jazz-Marimba-Spieler und Vibraphonisten David Friedman in Berlin und Isao Nakamura erlernte ich ein breites Spektrum an Fähigkeiten und musikalischen Kenntnissen – vom Orchesterspiel über Improvisation bis hin zur Neuen Musik. Ebenso wichtig war auch die Zeit zwischen 2009 und 2011, in der ich aus bewusster Entscheidung keinen Unterricht nahm, sondern selbstständig gelernt und geübt habe. Auch die Popmusik und viele Filme haben mich beeinflusst, ebenso wie Komponisten, mit denen ich zusammengearbeitet habe. Nicht zuletzt auch Orte, die in meiner Erinnerung haften geblieben sind.

? Dazu kommt, dass Sie andere Musiker eingeladen haben mitzuwirken, was ja auch die Auswahl der Stücke beeinflusst. Was hat Sie dazu bewogen?

SM Ich strebe nach Vielseitigkeit und habe gespürt, dass ich in diesem Punkt als Solistin weniger erreichen kann, als wenn ich mit anderen Musikern zusammenarbeite. Ich will mich nicht die ganze Zeit allein spielen hören. Auch auf der Porträt-CD einer Schlagzeugin muss dieses Instrumentarium nicht immer solistisch im Vordergrund stehen. So habe ich mir einerseits Solo-Stücke für Vibraphon und Perkussion ausgesucht, andererseits aber eben auch kammermusikalische Werke, zum Beispiel für Schlagzeug und Cembalo oder Schlagzeug mit Gitarre und Gesang. Dadurch steht das Schlagzeug immer in einem anderen Kontext und wird stets neu beleuchtet. Ich habe das Glück, mit genau denjenigen Musiker-Freunden zusammenarbeiten zu dürfen, deren musikalische Persönlichkeiten meine ergänzen und mit denen ich meine Klangvorstellung vollenden kann. Bei den Komponisten Markus Bongartz und Jan Schöwer erfolgte die Zusammenarbeit persönlich und die Werke sind damit auf die CD maßgeschneidert.

? Ihre Musik, Herr Bongartz, schätzt Sabrina Ma sehr. Sie sind mit zwei Stücken auf der CD vertreten. Frau Ma und Sie porträtieren sich damit in gewisser Weise gegenseitig. Das erste Stück heißt auch sinnfällig *Portrait*. Wie kamen Sie auf die ungewöhnliche Besetzung mit Cembalo und Schlagzeug?

MB Ich habe schon mehrmals mit Sabrina Ma zusammengearbeitet, und als es um ihre Debüt-CD ging, bat sie mich um ein Stück für sich und die Pianistin-Cembalistin Olga Zheltikova. Es sollte ein Stück werden, das „nur“ auf einer Aufnahme funktionieren und die technischen Möglichkeiten, die wir im Deutschlandfunk vorfinden, voll ausnutzen würde. Dieser Ausgangspunkt führte nun zu *Portrait*, das zuallererst das vermeintlich Alte und Neue durchdringt. Eingeflossen sind Teile aus der *e-Moll-Partita* von Johann Sebastian

Bach, die ich in drei Schichten übereinander gelegt habe. Mich hat immer schon fasziniert, wie Stimmen sich zu einem Geflecht verknüpfen, welche Dynamiken und Entwicklungen sich daraus ergeben. In *Portrait* habe ich das auf die Spitze getrieben. Außerdem stellt die Montage dieser Schichten das Konsonanz-Dissonanz-Empfinden, wie wir es aus der tonalen Musik kennen, in Frage. Das Gewicht einer Dissonanz wird ja nicht nur von den verwendeten Intervallen bestimmt, sondern auch vom Rhythmus. Wenn auf betonten Zählzeiten eine Dissonanz erscheint, wird sie als gewichtiger empfunden. Aber auch in der Alten Musik gab es schon sehr viele Dissonanzen, besonders auf den unbetonten Zählzeiten, die allerdings nach Auflösung verlangen. In *Portrait* habe ich nun das rhythmische Gefüge aufgeweicht, indem ich es mit sich selbst multipliziert habe. Dadurch entsteht ein eigentümlich schwebendes metrisch-harmonisches Klangfeld, das weite Assoziationsräume eröffnet. Auf der CD hat es die zusätzliche Funktion, akustische und geistige Räume für das zu öffnen, was noch folgt.

? Kaum größer könnte der Gegensatz zwischen *Portrait* und dem folgenden Stück von Steve Reich sein, der in *Nagoya Marimbas* in produktiver Monotonie Trance-Energien freisetzt. Wie geht es von dort aus weiter?

S M Wir tauchen mit *Havana* von Rilli Willow in die Sphäre der menschlichen Stimme ein. Rilli Willow ist eine Sängerin aus Israel, die ich von einem gemeinsamen Musiktheaterprojekt in Berlin kenne. Ihr Lied *Havana* strahlt eine tiefe Sehnsucht aus. Rilli Willow singt zunächst einen kurzen Abschnitt der Melodie allein, in halb gesungenem, halb geflüstertem Tonfall. Der komplette Song im Arrangement für Stimme, Gitarre, Schlagzeug und Vibraphon kommt dann später.

? Herr Schöwer, Sie sind der Gitarrist bei Rilli Willows *Havana*, haben aber auch ein Stück für die CD beigetragen. Wie ist es entstanden?

JS Mein Stück *Plateaux* ist eine Klangkomposition nach dem Verfahren der „Neuen Berliner Ordnung“, einem aleatorischen, das heißt vom Zufall abhängigen Kompositionsverfahren, das ich mit dem Programmierer und Klangkünstler Christof Schnelle entwickelt habe. Bei diesem Verfahren nimmt der Klangkünstler zunächst mit einem Musiker viele verschiedene durchkomponierte oder improvisierte „Samples“, also Klangteilstücke, im Studio auf. Mit einer Software lassen sich die Samples nach einer klar definierten und komponierten Ordnung mehrspurig, mehr oder weniger zufällig abspielen, um schließlich die nach Vorstellung des Komponisten fertige Komposition zu ergeben. Dabei ändert sich das Hörergebnis von einem Abspielvorgang zum nächsten und lässt sich nicht wiederholen. Die „Neue Berliner Ordnung“ ist somit eine spannende, einzigartige Mischung aus Technologie und Mensch, Zufall und Kontrolle.

Im Fall von *Plateaux* fügt sich das Stück maßgeblich aus drei Klang-Plateaus zusammen, welche über den Verlauf hinweg zufällig erklommen werden. Als Klangmaterial haben wir Vibraphon- und Schlagzeugmotive von unterschiedlichen Anschlagsstärken, Dauer und Ausdruck aufgenommen. Es ist das einzige Stück auf der CD, das *vor* und auch *nach* der Aufnahme geschrieben wurde. Wichtig für meine Herangehensweise war deswegen der Gedanke, dass *Plateaux* nicht nur für sich steht, sondern auch ein Verbindungsglied des gesamten musikalischen Ablaufs bildet.

? Sabrina Ma, vor *Plateaux* spielen Sie *Bone Alphabet* von einem Vertreter hochkomplexer zeitgenössischer Musik, Brian Ferneyhough, nach *Plateaux* schließen Sie *Cálculo Secreto*

von José Manuel López López an. Wollen Sie den Hörer vollends in ein Wechselbad der Empfindungen stürzen?

SM Nichts lieber als das. Ich habe bei mir selbst bemerkt, dass ich nach einem Stück klassischer oder Neuer Musik oft Lust bekomme, Popmusik zu hören. Zwischen den Genres zu springen, ist einfach eine Sache der Atmung, des inneren Rhythmus'. Nach Ferneyhoughs großartiger Informationsflut muss für mich deswegen *Plateaux* kommen. Und dann erschließt *Cálculo Secreto* wieder eine ganz neue Welt. Die sich organisch verändernden Klanglandschaften sind ein zentrales Merkmal dieser CD.

? Das letzte Stück auf der CD, *Poem*, ist wieder von Markus Bongartz. Schlägt es den Bogen zum Anfang?

SM Nein, *Poem* klingt völlig anders. Es ist ein ganz feines, raffiniertes Stück nur für eine kleine Trommel und der letzte Teil eines längeren Werks, das Markus Bongartz 2014 für mich und meinen Kollegen, den Schlagzeuger Alexandros Giovanos, für das Festival „Ankunft: Neue Musik“ am Berliner Hauptbahnhof geschrieben hat. Hier teilen wir eine einzige Trommel und spielen sie auf ganz verschiedene Weise – mit Besen, mit den Händen, manchmal auch an den Rändern. *Poem* markiert einen augenzwinkernden Schlusspunkt.

Das Gespräch führte Egbert Hiller.

Die Künstler

Biografische Anmerkungen



Rilli Willow ist eine in Jerusalem geborene Sängerin, Schauspielerin und Songwriterin. Von 1999 bis 2001 studierte sie am Nissan Nativ Acting Studio in Jerusalem. Rilli Willow war im Jahr 2013 Mitglied des Ensembles SPHENOID der Zeitgenössischen Oper Berlin und gewann 2006 sowie 2009 den IUPA & Bank Hapoalim Preis, der im Namen des verstorbenen Ehud Manor an herausragende israelische Sänger vergeben wird. Sie trat mit dem Ankor Children's Choir auf und ging mit diesem Ensemble auf Welttournee. Während ihrer Zeit im Chor arbeitete sie mit Dirigenten wie Claudio Abbado, Zubin Mehta, Kurt Masur und Luciano Berio zusammen. Seit 2006 führt sie ihre eigenen Songs auf und spielt außerdem in Musiktheaterproduktionen.



Die in Petrosawodsk (Russland) geborene Pianistin und Cembalistin Olga Zheltikova erhielt ihre pianistische Ausbildung am städtischen Konservatorium Petrozawodsk, am Moskauer Tschaikowski-Konservatorium sowie an der Hochschule für Musik in Karlsruhe, wo sie ihr Klavierstudium mit Auszeichnung abschloss. Das sich an ein Masterstudium „Historische Tasteninstrumente“ bei Kristian Nyquist anschließende Solistenexamen absolvierte sie im

Jahre 2013 ebenfalls mit Auszeichnung. Olga Zheltikova konzertierte als Klaviersolistin, Cembalistin und Kammermusikerin bereits in vielen Städten Europas und Russlands. Seit 2010 ist sie ständige Pianistin des Ensembles für Neue Musik TEMA. Sie war unter anderem zu Gast bei den Schwetzingen Festspielen sowie beim Festival für Neue Musik „ZeitGenuss“ in Karlsruhe.



Geboren in Athen, begann **Alexandros Giovanos** am dortigen Konservatorium, Schlaginstrumente zu studieren. Sein Masterstudium absolvierte er 2012 an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ Berlin. Als Perkussionist trat er mit vielen renommierten europäischen Orchestern auf, darunter die Orchester-Akademie der Berliner Philharmoniker, die Berliner Symphoniker und zahlreiche Orchester Griechenlands. Alexandros Giovanos ist sowohl Preisträger des 18. Internationalen Kammermusik-Wettbewerbs in Thessaloniki als auch des internationalen Wettbewerbs „Helexpo“ in der Kategorie Solo-Schlagzeug. Zudem nimmt er regelmäßig an Festivals für Kammermusik in Deutschland, Griechenland, Israel und Italien teil. Alexandros Giovanos ist Gründungsmitglied des Opera Lab Berlin und Mitglied des Saronic Chamber Music Festivals.



Jan Schöwer begann mit zehn Jahren Gitarre zu spielen. Von 2000 bis 2006 studierte er Gitarre, Gesang und Songwriting an der Hogeschool voor de Kunsten Tilburg. Jan Schöwer spielte auf Tour als Sideman für viele Bands und Ensembles wie für den holländischen Künstler Danny Vera. 2007 begann er seine Arbeit am ersten Soloalbum *Jewels In A Box*, das 2008 unter dem Künstlernamen Ian Annesson veröffentlicht wurde. Seit 2013 schreibt Jan

Schöwer auch Musik fürs Theater und hatte mehrere öffentliche Aufführungen als Musiker und aleatorischer Klangkomponist an Theatern wie zum Beispiel dem Maxim Gorki in Berlin.

Booklet Editing: Nora Gohlke, Leipzig

Interview: Egbert Hiller, Cologne

Translation: Erik Dorset, Leipzig (eng.); Fritz Kraemer, Bern (ger., pp. 15, 23-24)

Photography: Michael Kwan, Hong Kong (S. Ma); Ernst Fessler, Berlin (A. Giovanos);

Tavor Nakash, Ramat Gan (R. Willow); Martin Wylich, Witten (J. Schöwer);

Tatjana Kremer, Ettlingen (O. Zheltikova)

Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

GEN 15361

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

A co-production with Deutschlandfunk and Deutscher Musikrat Projekt gGmbH, Bonn

Recorded at Kammermusiksaal, Deutschlandfunk, Cologne, Germany

October 03–07, 2014

Recording Producer / Tonmeister: Claudia Neumann

Executive Producer: Frank Kämpfer

Balance Engineer / Toningenieur: Michael Morawietz

Editing: Claudia Neumann, Michael Silberhorn

Harpsichord: Franco-Flemish, after Ioannes Couchet by Burkhard Zander, Cologne, 1999

Ⓟ + © 2015 Deutscher Musikrat, Deutschlandradio and GENUIN classics

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

